



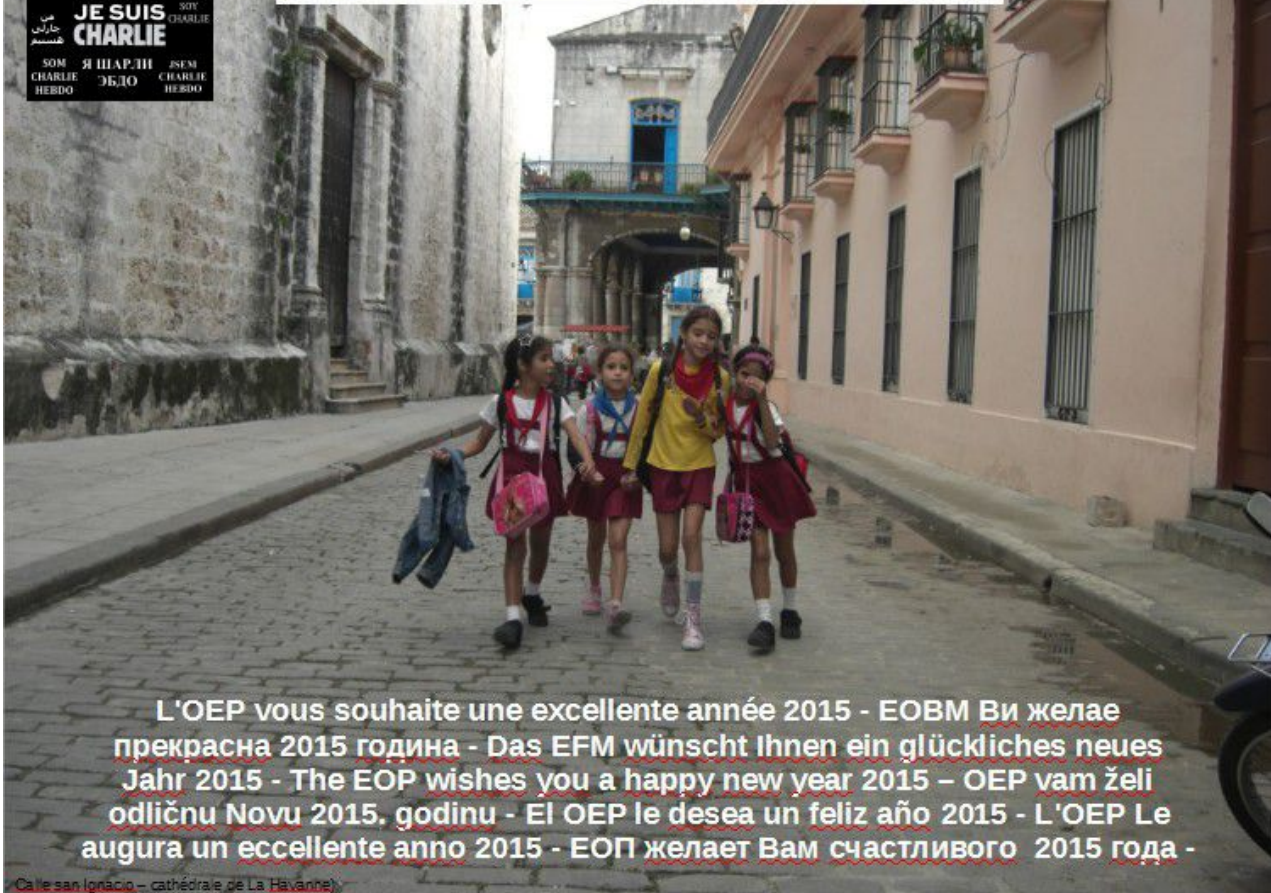
OBSERVATOIRE EUROPEEN DU PLURILINGUISME

**L'OEP a besoin de vous. Pensez à lui apporter votre soutien. Cliquez**



## La Lettre de l'OEP N°57 (janvier-février 2015)

<http://www.observatoireplurilinguisme.eu>



L'OEP vous souhaite une excellente année 2015 - EOBM Ви желае прекрасна 2015 година - Das EFM wünscht Ihnen ein glückliches neues Jahr 2015 - The EOP wishes you a happy new year 2015 - OEP vam želi odličnu Novu 2015. godinu - El OEP le desea un feliz año 2015 - L'OEP Le augura un eccellente anno 2015 - EOP желаеt Вам счастливогo 2015 годa -

Ca le san Ignacio - cathédrale de La Havanne

## Éditorial : Citoyenneté, une valeur éteinte ?

Citoyenneté, une valeur éteinte ?

Il y a des valeurs que l'on croit éteintes ou en voie de l'être.

Avec la mondialisation, l'État voit ses pouvoirs contestés de toutes parts, entraînant le déclin de la patrie.

Avec l'exacerbation de la compétition économique, la solidarité s'effiloche.

La croissance génère les inégalités, on croit donc que les inégalités génèrent la croissance.

Des idéologues du marché imaginent le marché remplaçant la démocratie qui passe pour archaïque.

Il n'y a plus de services publics, mais des biens et services.

Il n'y a plus d'usagers, mais des clients, plus de citoyens, mais des sujets consommateurs.

Il n'y a plus de culture, mais des impulsions, il n'y a plus d'histoire, mais des feuilletons, il n'y a plus de langues mais une *lingua franca*.

La liberté, on n'ose plus en parler, le concept devient creux.

Patrie, solidarité, égalité, fraternité, démocratie, république, citoyenneté, culture, histoire, droit de parler et de comprendre, liberté ne sont que ringardises face à un monde que façonne la technologie et qui change à toute vitesse.

Et puis un acte criminel, barbare, remet les pendules à l'heure. Ils croyaient la démocratie au bord du gouffre, la société française en voie de décomposition et que c'était là qu'il fallait attaquer. Et ils ont attaqué, après New York, Londres, Madrid, Bruxelles, Peshawar, etc.

Mais le peuple ne l'entend pas de cette oreille. En 48 heures, il dit au pouvoir ce qu'il a à faire. Et le pouvoir répond à une attente profonde et urgente. Il fait ce qu'il doit faire.

Le 11 janvier à Paris et dans toutes les villes de France, des grandes villes aux plus petites communes, c'est tout le peuple qui s'est réveillé et qui a envoyé un message clair.

On voulait nous mettre à genoux, et nous sommes tous debout.

Si l'on ne savait pas ce que veut dire *être citoyen*, maintenant nous le savons : *être citoyen*, c'est être responsable.

Mais on n'est pas responsable tout seul.

Ceux qui spéculaient sur la disparition de la France en ont pour leur grade. La patrie a donc du sens.

On ne se rassemble pas dans le culte de la différence....->

Direction et rédaction : Christian Tremblay, Anne Bui

La Lettre de l'OEP est traduite bénévolement en allemand, anglais, bulgare, croate, espagnol, grec, italien, polonais, portugais, roumain et russe. Les textes sont accessibles en ligne. Merci aux traducteurs. Pour ajouter d'autres langues, contactez-nous.

Vous pouvez aussi retrouver les Lettres précédentes en cliquant [ici](#)

### Dans ce numéro

Édito : Citoyenneté, une valeur éteinte ?

L'ENA vire au tout-anglais

Des articles récents à ne pas manquer  
Autres annonces et parutions

->L'égalité a donc du sens.

On ne se rassemble pas dans le rejet de l'autre. La fraternité a donc du sens.

On ne se rassemble pas sans la reconnaissance de l'autre. La diversité a donc du sens.

On ne se rassemble pas sans le respect de l'autre. La laïcité a donc du sens.

On ne se rassemble pas pour rien. La démocratie a donc du sens, car nous avons des choses à partager.

Mais les Français n'étaient pas seuls.

Personne, ou si peu, pour dire « c'est en France, donc c'est pas nous ». Dans tant de villes d'Europe, d'Amérique, d'Afrique et d'Asie, des citoyens se sont sentis concernés et ont exprimé leur attachement à des valeurs fondamentales, et pas seulement leur rejet du terrorisme.

Une attaque contre un symbole de la liberté de pensée et d'expression, contre l'esprit critique, l'humour, la satire et le rire, contre l'intelligence et la ....->

<p>-&gt; liberté, avec lequel on n'est pas obligé d'être toujours d'accord, c'est énorme et c'est cela qui est en cause. On s'émeut devant le nombre de victimes à Paris, mais la même semaine, au Nigéria, c'est 2000 morts civiles suite aux attaques du groupe Boko Haram que l'on dénombre. Or, le monde ne se mobilise pas. Tout juste un communiqué de quelques secondes sur les antennes. Au Nigéria, on se contente de semer la terreur, à Paris, on fait un carnage et on s'attaque à un symbole : la liberté d'expression et la laïcité.</p> <p>La solidarité européenne et francophone est plus forte que tout, car il y a toute une culture commune, cet « impalpable » dont parle Umberto Eco, et dont on prend conscience quand on en sort. 2000 ans de vie commune en Europe, ce n'est pas rien.</p> <p>Être citoyen, c'est être responsable, mais responsable de quoi ?</p> <p>Responsable de soi-même.</p> <p>Responsable des siens.</p> <p>Responsable de son pays.</p> <p>Responsable avec ses partenaires.</p> <p>Responsable du monde.</p> <p>Le citoyen comprend le monde dans lequel il vit.</p> <p>Le citoyen sait, au moins par l'entretien de la mémoire, ce que signifie la guerre.</p> <p>Le citoyen est éduqué, donc l'éducation est une priorité.</p> <p>Mais attention, si le citoyen sait assez souvent ce qu'il veut, il n'a pas forcément la solution.</p> <p>Les occasions où le peuple fait comprendre sa volonté ne sont pas légion. Ce sont des circonstances exceptionnelles dont il ne faut pas souhaiter la répétition. Le moyen normal, c'est le vote, dont l'interprétation n'est pas toujours aisée, et qui est trop souvent organisé pour lui retirer la parole. L'exercice de la démocratie est un art difficile, tant les entreprises de captation et de détournement sont nombreuses.</p> <p>Ce que nous allons dire vaut pour tous les peuples européens et du monde.</p> <p>Le Français est d'abord citoyen français, car la France est pour lui son unité d'existence et de destin. Mais la France ayant uni son destin à ses voisins européens, il est aussi citoyen européen, comme les autres citoyens des pays de l'Union européenne, de trois façons :</p> <p>- par son vote pour le Parlement européen dans la mesure où ce vote peut et devrait lui permettre de peser sur les décisions ...-&gt;</p>	<p>☐ prises au niveau européen :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- par son gouvernement qui le représente au niveau européen.</li> <li>- par son vote quand il réside dans un autre pays européen et qu'il participe aux élections locales.</li> </ul> <p>Mais pour que la citoyenneté s'exerce pleinement, il faut que soit garanti un droit qui devrait être un droit fondamental : le droit de comprendre.</p> <p>Tant que la citoyenneté n'était que nationale, le droit de comprendre se résume à la KLARSPRÅK suédoise que nous évoquions dans la Lettre n°56 et qui est déjà une affaire sérieuse. Mais à partir du moment où des décisions importantes se prennent au niveau européen et au niveau mondial, il faut que ce droit de comprendre puisse s'exercer pleinement. Il doit être organisé. Ce droit de comprendre s'appelle le plurilinguisme qui inclut la traduction et l'interprétation.</p> <p>On prête à Camus (essai de 1944, "Sur une philosophie de l'expression", paru dans "Poésie 44") d'avoir écrit « mal nommer les choses, c'est ajouter au malheur du monde ».</p> <p>L'espoir est ici que dans toutes les langues du monde, on comprenne le sens de « patrie », « liberté », « égalité », « fraternité », « solidarité », « démocratie », « citoyenneté », « culture », « histoire », « république », et enfin « laïcité », mot tout simplement inconnu dans de nombreuses langues, à la lumière des expériences historiques, partagées ou non. ◀</p>
---	--



## L'ENA vire au tout-anglais

Une réforme majeure en cachette : l'exclusion des langues sauf l'anglais du concours de l'ENA.

Il y a des réformes lourdes de conséquences qui se décident dans les cabinets ministériels. C'est ainsi que par un arrêté du 16 avril 2014 qui met à jour les modalités du concours d'entrée à l'ENA (École nationale d'administration), la ministre de la Fonction publique a décidé d'exclure du concours d'entrée à l'ENA toutes les langues vivantes sauf l'anglais.

La régression est énorme, non seulement pour toutes les langues vivantes dans lesquelles les candidats pouvaient concourir, mais pour l'anglais lui-même. La meilleure preuve en est que le CFPP (Centre de formation et de perfectionnement du ministère des finances), qui prépare à ce concours, a supprimé les préparations à l'épreuve de langue, y compris l'anglais. Quand on abaisse les ambitions, on diminue le niveau.

[L'OEP et l'APLV](#) (Association des professeurs de langues) s'en sont émus et ont écrit à la ministre pour lui demander de retirer ces dispositions.

La ministre a répondu négativement, prétextant que l'anglais était indispensable et que, selon le règlement intérieur de l'école, deux langues restent obligatoires dans la scolarité.

Un recours devant le Conseil d'État<sup>1</sup> a donc été déposé sur la base de deux motifs d'illégalité :

- L'arrêté du 16 avril est contraire à l'article L-121-3 du code de l'éducation qui dispose que « La maîtrise de la langue française et la connaissance de deux autres langues font partie des objectifs fondamentaux de l'enseignement. »

- Il est également contraire au traité franco-allemand de 1963, dit « traité de l'Élysée ».

Cette réforme du concours de l'ENA tend à imposer à l'ensemble de la fonction publique française un modèle du tout anglais.

...->

-> Cette politique est non seulement illégale, mais contraire aux engagements européens du gouvernement français et à ses orientations en ce qui concerne la langue française.

Appliquer aux fonctions publiques des pays européens le principe du Conseil européen de Barcelone de 2002 impliquerait que dans tout recrutement de fonctionnaire soit exigée la connaissance d'au moins deux langues européennes. L'arrêté du 16 avril 2014 fait exactement l'inverse. ◀

1-Le recours est déposé conjointement par l'OEP, l'ADEAF (Association pour le Développement de l'Enseignement de l'Allemand en France, l'AFEA (Association Française d'Études Américaines), l'AGES (Association des Germanistes de l'Enseignement Supérieur, l'ALF (Avenir de la Langue Française), l'ASSELAF (Association pour la Sauvegarde et l'Expansion de la Langue Française), le CLEC (Cercle Littéraire des Écrivains Cheminots), l'ICEG (Institut Culture, Économie et Géopolitique), la SHF (Société des Hispanistes de l'Enseignement Supérieur), la SIES, Société des Italianistes de l'Enseignement Supérieur), la SLNL (Société des Langues Néo-latines). Ce regroupement est strictement circonscrit au recours et n'implique aucune allégeance.

## Des articles à ne pas manquer

**L'OEP a besoin de vous. Pensez à lui apporter votre soutien. Cliquez**

### [La Sarre bientôt bilingue !](#)

D'ici 2043, on parlera tout aussi bien allemand que français dans la Sarre. C'est l'objectif que vient de se fixer la coalition rouge-noire (CDU/SPD) qui dirige ce petit Land allemand situé à la lisière de la Lorraine et du Luxembourg, occupé par la France après les deux guerres mondiales. [Comme l'a annoncé la ministre-présidente de la Sarre, Annegret Kramp-Karrenbauer](#) (CDU), citée par le quotidien Frankfurter Allgemeine Zeitung...

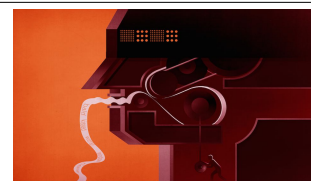
[Lire la suite](#)



### [Agree or disagree?: "there is no language instinct"](#)

For decades, under the influence of the US linguist and philosopher Noam Chomsky, the idea of a language instinct has dominated linguistics. It is simple, powerful and completely wrong.

[Read the article](#)



*Illustration by Matt Murphy*

<p><b><u><a href="#">La posición de un idioma en la red global influye en el éxito personal</a></u></b>  El lugar del español en las redes lingüísticas globales hace que sus hablantes y contenidos culturales se vean mucho más que la propia riqueza del país. Así lo han demostrado varios investigadores de Francia y Estados Unidos tras analizar tres redes como Twitter, Wikipedia y libros traducidos en varios idiomas.  Alba Loredó - Redacción Mastermas - 17/12/2014  <a href="#">Seguir leyendo... &gt;&gt;&gt;&gt;&gt;</a></p>	
<p><b><u><a href="#">Bourse de l'UE pour un partenariat stratégique concernant la formation des traducteurs littéraires</a></u></b>  Source : Conseil Européen des Associations de Traducteurs Littéraires  22-10-2014 - <a href="#">News du CEATL   Europe</a>  A Utrecht le 16 et le 17 octobre, des organisations de six pays européens ont initié un programme pour la création d'un cadre de références pour l'éducation et la formation des traducteurs littéraires. C'était la première fois que des professeurs européens se réunissaient afin de discuter des savoirs et des compétences nécessaires à un traducteur littéraire. <a href="#">Lire la suite...</a></p>	
<p><b><u><a href="#">How music class can spark language development (MedicalPress.com)</a></u></b>  Steinway &amp; Sons Grand Piano Iron Plates and Strings. Credit: David Maiolo / Wikipedia.  Music training has well-known benefits for the developing brain, especially for at-risk children. But youngsters who sit passively in a music class may be missing out, according to new Northwestern University research.  In a study designed to test whether the level of engagement matters, researchers found that children who regularly attended <b>music</b> classes and actively participated showed larger improvements in how the <b>brain</b> processes speech and reading scores than their less-involved peers after two years.  <a href="#">Read more</a></p>	
<p><b><u><a href="#">Traduire la guerre et transmettre l'indicible, par Florence Hartmann</a></u></b>  Florence Hartmann, porte-parole des TPI pour l'Ex-Yougoslavie et le Rwanda a ouvert la 31ème édition des Assises de la traduction littéraire à Arles.  Actualité, le lundi 10 novembre 2014  Les 31es Assises de la traduction littéraire ont débuté vendredi 7 novembre à Arles par une conférence de Florence Hartmann, grand reporter et porte-parole des TPI pour l'ex-Yougoslavie et le Rwanda. Comment rendre la réalité d'une guerre ? Recueillir la parole des victimes ? Celles des bourreaux ? Comment « traduire le réel sans désactiver les mots » ? <a href="#">Lire la suite...</a></p>	
<p><b><u><a href="#">The science behind language and translation (By Geoff Watts - World Economic Forum)</a></u></b>  Neuroscientists have explored language for decades and produced scores of studies on multilingual speakers. Yet understanding this process – simultaneous interpretation – is a much bigger scientific challenge. So much goes on in an interpreter's brain that it's hard even to know where to start. Recently, however, a handful of enthusiasts have taken up the challenge, and one region of the brain – the caudate nucleus – has already caught their attention.</p>	

## Annonces et parutions

**L'OEP a besoin de vous. Pensez à lui apporter votre soutien. Cliquez**



### **Appel à contributions - Les Langues Modernes 1-2016 « La traduction » - date limite d'envoi des propositions : 15 février 2015**

Coordinatrice : Astrid GUILLAUME (MCF (hdr), Université Paris IV Sorbonne)  
Discipline ancestrale par excellence, la traduction a été dans le secondaire autant recommandée que décriée en tant qu'exercice dans les manuels et en classe de langues. Elle est pourtant une pratique médiatrice culturelle et pédagogique à la croisée des chemins de la linguistique, de la civilisation, de la littérature et de la langue de spécialité. Elle permet toutes les innovations didactiques possibles à l'heure du numérique, du multimédia, de l'audiovisuel, des CLOMs/MOOCs et autres SPOCs. Elle peut être utilisée à tous les niveaux du système éducatif, et dans le supérieur aussi bien dans les cursus LLCE, LEA qu'en LANSAD. La traduction reste l'un des exercices les plus efficaces pour tester la maîtrise d'une langue source et d'une langue cible. Par ailleurs, elle représente un enjeu de taille pour les politiques linguistiques en Europe et le respect de la diversité linguistique des états membres.

[Les détails sur le site de l'APLV](#)

Dans le paysage associatif bruxellois et européen nous saluons la naissance de **GEM+**

### **« Pour une Gouvernance Européenne Multilingue »**

Cinquante-deux citoyens européens de dix nationalités, résidant dans plusieurs Etats membres et parlant une quinzaine de langues, ont fondé le 4 décembre 2014 à Bruxelles cette association qui œuvrera pour la promotion du multilinguisme dans les institutions européennes et leur environnement.

[Lire la suite](#)



**Sens Texte**  
Informatique  
Histoire

## **HUMANITÉS ET SCIENCES DE LA CULTURE - QUESTIONS D'AVENIR**

Journée d'études organisée par Astrid GUILLAUME et François RASTIER

**Lundi 4 mai 2015**

**Maison de la Recherche de l'Université Paris Sorbonne**

**28, rue Serpente – 75006 Paris – Salle 035**

Ecole doctorale V Concepts et Langages, EA4509 Sens, Texte, Informatique, Histoire

Appel à communications


Les humanités tiraient leur légitimité et leur prestige d'un idéal de culture à présent contesté par tous ceux qui s'en tiennent à une restriction productiviste de la société, qui privilégie l'information sur la connaissance et suspecte leur dimension critique qui s'étendait de la philologie à l'éthique.

Leurs descendantes académiques d'aujourd'hui, les lettres et les sciences humaines, disciplines anciennes ou très récentes, manquent encore d'un projet de connaissance global, dont la légitimité soit reconnue comme incontestable, à l'égal des sciences de la vie, de la nature ou des disciplines logico-formelles....


### **Dates à retenir**

**1er mars 2015** : Soumission des propositions (1 page, de 1500 à 2500 signes, espaces comprises) à envoyer aux organisateurs: [astrid.guillaume@paris-sorbonne.fr](mailto:astrid.guillaume@paris-sorbonne.fr) et [frastier@gmail.com](mailto:frastier@gmail.com)

**30 mars 2015** : Validation ou non de la proposition transmise.

	<p><b>15 avril 2015</b> : Clôture des préinscriptions.</p> <p><b>4 mai 2015</b> : Journée d'études, Maison de la recherche de l'Université Paris Sorbonne, salle 035.</p> <p><b>Tout savoir</b></p>
<p><b>Les cahiers de l'OEP</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Les Cahiers de l'OEP - Appel à contribution</b> <b><u>Plurilinguisme et créativité scientifique</u></b></p> <p>A la différence des langues de service, destinées à circonscrire, avec la plus grande précision possible, des représentations limitées du réel, les langues de culture embrassent la totalité de l'expérience humaine. Universelles, elles disposent chacune des ressources sémantiques nécessaires au développement de nouvelles formes du savoir. Ainsi quand un germanophone étudie la physique en allemand ou qu'un francophone s'initie aux mathématiques en français, ils maintiennent, tout en utilisant le langage technique de leurs disciplines respectives, le contact avec leurs langues maternelles, dont la richesse lexicale et la puissance métaphorique stimulent la créativité intellectuelle et favorisent l'élaboration d'hypothèses inédites. En ouvrant la recherche spécialisée à d'autres domaines d'expérience, les langues historiques jouent un rôle essentiel dans le progrès des connaissances. Or l'anglicisation des formations universitaires en cours en ce moment dans toute l'Europe conduit à assécher cette créativité. On enseignera dans une langue de service, l'anglais international, des sciences coupées des langues et des cultures qui leur ont donné naissance, en consignnant des états figés du savoir, des résultats simplifiés, des recettes à appliquer, qui pourront certes demeurer opérationnels au niveau technique, mais perdront fatalement leur puissance créative.</p> <p>A l'heure où les universités européennes sont en train de basculer vers l'enseignement en anglais, il convient de s'interroger sur l'héritage que nous allons laisser aux jeunes générations et de dénoncer les impasses dans lesquelles nous risquons de les enfermer.</p> <p><b>Dates clés : 15 février 2015</b> : Envoi de la présentation du projet d'article (1 page maximum)</p> <p>Date d'envoi de l'article : le 1<sup>er</sup> mai 2015</p> <p>Format de l'article : 8 pages (20 000 caractères, espaces compris), selon la <a href="#">feuille de style jointe</a></p> <p>Textes à envoyer par courrier électronique (document WORD sous format RTF) à José Carlos Herreras &lt;<a href="mailto:jch@eila.univ-paris-diderot.fr">jch@eila.univ-paris-diderot.fr</a>&gt; ET à Pierre Frath &lt;<a href="mailto:pierre.frath@aliceadsl.fr">pierre.frath@aliceadsl.fr</a>&gt;.</p>
	<p><b>DERNIERS JOURS POUR PARTICIPER AUX CONCOURS PÉDAGOGIQUES !</b></p> <p>Vous êtes enseignant au collège ou au lycée ? Vous avez <b>jusqu'au 30 janvier</b> pour vous inscrire au <b>concours des dix mots</b>. Il vous invite à réaliser collectivement une production artistique ou littéraire reposant sur un travail linguistique à partir des dix mots. Si vous êtes enseignant en école élémentaire, inscrivez votre classe avant le <b>31 janvier</b> au <b>concours de l'imagier des dix mots</b> ! Ce concours vise à favoriser l'appropriation des mots et le travail sur la langue française et à encourager la créativité des élèves.</p> <p><b>PARTICIPEZ À LA PREMIÈRE PHASE DU CONCOURS DES DÉFINITIONS JUSQU'AU 24 JANVIER SUR FACEBOOK !</b></p> <p>Inventez de nouvelles définitions pour un ou plusieurs des dix mots. Elles seront poétiques, humoristiques, voire loufoques... avec une seule contrainte : pas plus de 140 caractères ! À vos idées ! Et du 3 au 15 février, votez pour vos définitions favorites ! Résultats le 18 février.</p>



	<p><b>Une première Maison du Langage en France, créée en Ile-de-France !</b>  <b>"Parler, lire et écrire est essentiel pour chacun d'entre nous"</b>  Des orthophonistes se regroupent pour la prévention des troubles du langage, pour que tous les enfants accèdent au langage oral et écrit !  <a href="#">Pour en savoir plus</a></p>
	<p><a href="#">Langue et cultures françaises et francophones</a> est le magazine de FLE à destination des apprenants et des enseignants ! Découvrez et téléchargez le magazine LCFF sur le site internet <a href="http://www.lcf-magazine.com">http://www.lcf-magazine.com</a>  Chez LCFF, l'année débute avec un numéro dédié <b>aux clichés sur les Français mais aussi sur les francophones !</b> <i>Les Français font tout le temps la grève ; les Canadiens sont polis et courtois ; les Africains ont le rythme dans la peau...</i> Dans ce numéro 25, LCFF aide à démêler le vrai du faux !</p>
	<p><b>Contraintes et liberté dans les langues</b>  <b>Hommage au linguiste Christos Clairis</b>  par Françoise Guérin et Denis Costaouec  Cette publication fait suite au colloque international organisé à Istanbul en juillet 2012 en l'honneur du <a href="#">professeur Christos Clairis</a>.  Ce volume regroupe les témoignages d'amitié et les contributions scientifiques qui ont fait de cette rencontre un événement convivial et stimulant.  (<a href="#">Sommaire de l'ouvrage et bon de commande à télécharger</a>)</p>
	<p><a href="#">Un musée, centre de découverte des langues du monde, Au cœur de Paris</a>  Omniprésent jusqu'à l'intimité de nos rêves, le langage joue un rôle déterminant dans notre vie. Sur près de 170 m<sup>2</sup>, l'exposition permanente MUNDOLINGUA vous invite à découvrir ses secrets à travers une visite insolite de ses nombreuses alcôves thématiques. ASSOCIATION MUNDOLINGUA  10 rue Servandoni – 75006 Paris - tél. +33 (0)1 56 81 65 79  <a href="http://www.mundolingua.org/">http://www.mundolingua.org/</a> - <a href="mailto:contact@mundolingua.org">contact@mundolingua.org</a>  Ouvert tous les jours de 10h – 19h</p>
	<p><b>Politiques européennes des langues et priorités nationales (Séminaire annuel du CELV)</b>  Le séminaire annuel du Centre européen pour les langues vivantes (CELV) du Conseil de l'Europe, "Politiques européennes des langues et priorités nationales", aura lieu cette année les <b>12 et 13 février</b> au Centre international d'études pédagogiques (CIEP) à Sèvres. Il est ouvert aux inspecteurs, DAREIC, enseignants des ESPE, enseignants de langues et de lettres et chercheurs. Les experts français ayant déjà participé aux travaux du CELV sont cordialement invités, de même que toute personne intéressée par le CELV. Une place importante sera faite à l'appel à manifestations d'intérêt du CELV pour 2016-2019 que vous pouvez d'ores et déjà consulter sur <a href="http://call.ecml.at">http://call.ecml.at</a>.</p>
	<p>Année universitaire 2014-2015  Séminaire de recherche  <b>Politiques linguistiques et plurilinguisme</b>  L'Université Paris Diderot-Paris 7 et l'Observatoire européen du plurilinguisme organisent durant l'année universitaire 2014-2015, et en collaboration avec le British Council, un séminaire de recherche consacré aux politiques linguistiques dans des pays plurilingues.  <b>Première séance : 13 février 2015</b>  <a href="#">Programme et inscription</a></p>



<p>U · P · L · E · G · E · S · S</p>	<p><b>Appel à contributions</b>  <b>43ème Congrès de l'UPLEGESS</b>  <b>EM Strasbourg Business School - 27-30 mai 2015</b></p> <p>L'Europe est-elle un mythe ou une réalité, une nécessité historique ou une utopie politique, un ensemble achevé ou bien une construction en devenir ? Quel que soit le point de vue d'où l'on se place, force est de constater que la multiplicité linguistique a toujours été une composante intrinsèque de l'histoire européenne, et pour certains, même, le véritable levier de la modernité qui aurait été stimulée à la fin du Moyen-Âge par l'émancipation des langues populaires face à la lingua franca des élites politiques et religieuses.</p> <p>Calendrier</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•15 février 2015 : Date limite de réception des propositions de contribution</li> <li>•15 mars 2015 : Réponses du comité scientifique</li> <li>•15 avril 2015 : Date limite de réception des documents définitifs pour les Actes</li> <li>•27/30 mai 2015 : Tenue du 43<sup>e</sup> congrès UPLEGESS à EM Strasbourg Business School</li> </ul> <p>Pour en savoir plus : Site de l'<a href="#">UPLEGESS</a></p>
	<p><b>Un nouveau modèle d'école internationale : Eurécole</b></p> <p>Il ne s'agit pas tout à fait d'une nouvelle école, car cette école est née voici vingt ans en plein cœur du 16<sup>e</sup> arrondissement de Paris.</p> <p>A la base, l'idée a été qu'après la chute du mur de Berlin et avec l'extension annoncée de l'Union européenne, il était urgent de prendre le problème des langues au sérieux, mais sans s'en tenir au seul anglais, contrairement à ce qui s'est fait dans la même période dans de nombreux pays européens et notamment en France où l'on s'est mis à concentrer l'offre d'enseignement linguistique autour de l'anglais.</p> <p>Par ailleurs, quand il y a une ambition linguistique, il ne faut pas lésiner sur les moyens, loin de tout amateurisme, sans cependant s'éloigner des programmes nationaux.</p> <p><a href="#">Lire la suite</a></p>
	<p><b>Les annales des droits linguistiques - 2014</b></p> <p>La majorité des textes qui sont écrits sur les droits linguistiques au Canada sont publiés à différents endroits.</p> <p>Il semblait essentiel de rassembler en un seul endroit l'information au sujet des publications en droits linguistiques. <i>Les annales de droits linguistiques</i> sont donc publiées annuellement et recensent les décisions des tribunaux, les ouvrages, les articles de périodiques et les modifications législatives qui portent sur les droits linguistiques au Canada.</p> <p><a href="#">A lire et à télécharger</a></p>
	<p>I quaderni <i>Traduzione e traduzione</i> – diretti da Claudia Azzola – sono dedicati alla traduzione di Autori europei. Ogni testo poetico presenta una o più versioni linguistiche con testo a fronte.</p> <p>I quaderni sono <a href="#">reperibili presso</a> librerie, biblioteche, istituti universitari e sono presentati a festival ed eventi letterari in Italia e in Europa.</p> <p>In questo numero scritti, traduzioni, interventi di</p> <p>In this issue writings, translations by Antonio Gamoneda, Carlo Gazzelli, Valeria Correa Fiz, Richard Berengarten, Paschalis Nikolaou, Claudia Azzola, Lady Mary Wortley Montagu, Maria Cristina Vino, Cédric Demangeot, Gilberto Isella David Greenslade, <a href="#">Mostra tutto...</a></p>

**L'OEP a besoin de vous. Pensez à lui apporter votre soutien. Cliquez**